

《攝阿毗達磨義》之九品架構（依緬甸第六結集版）

（20220115 修訂）

Ganthārambhakathā 本文始說（讚頌）

Catu-paramattha-dhammo 四勝義法

1. Citta-paricchedo 心分別

區分心地：欲、色、無色、出世間

不善心（12）

無因心（18）

美心（ $24+15+12+8/40=59/91$ ）

欲界美心（24有因）

色界心（15）

無色界心（12）

出世間心（ $8/40$ 出世間 = $89/121$ 心）

攝心數量

廣說數量

2. Cetasika-paricchedo 心所分別

相應特相（一偈）

通一切心所：遍（7）、雜（6）

不善心所（14）

美心所（25）：遍一切美（19）、離（3）、無量（2）、慧（1）

Sampayoga-nayo 相應理（什麼心所與什麼心相應？）

遍一切心所之相應理（7遍於89，6雜：尋55，伺66，勝解78，精進73，喜51，欲69）

不善心所相應理（5類）

美心所相應理（4類：遍於59，離於出世8或世8之不定，無量於28，慧於47）

Saṅgaha-nayo 攝理（什麼心與什麼心所相應？）

出世間心之攝理（5類）

大界心之攝理（5類）

欲界美心之攝理（12類）

不善心之攝理（7類）

無因心之攝理（4類）

3. **Pakiṇṇaka-paricchedo 雜（pakiṇṇaka）分別**

受、因、作用、門、所緣，依處

4. **Vīthi-paricchedo 路分別**

六識，六種路、區分路，五門路，小量速行意門路，安止速行意門路，彼所緣決定，速行決定，區分人，分別地

5. **Vīthimutta-paricchedo 離路分別**

四地，四種結生，四業，以四種死亡的方式生起

6. **Rūpa-paricchedo 色分別**

色列舉，色分別，色等起，聚構成，色轉起順序，區分涅槃

7. **Samuccaya-paricchedo 集積/類目分別**

攝不善，攝混雜（missaka），攝菩提分，攝所有

8. **Paccaya-paricchedo 緣分別**

緣起方法，發趣方法，區分施設

9. **Kammaṭṭhāna-paricchedo 業處分別**

攝奢摩他：區分行者、區分修習、區分禪相、區分適宜、區分修習、區分行境

攝毗婆舍那：區分清淨、區分解脫、區分人、區分等至

Abhidhammattha-saṅgaha, Abhidhammatthasaṅgaho,

5. Vīthimuttapariṇāṇa

第五 攝離路分別品

1. Vīthicittavasenevaṃ, pavattiyam udīrito.

Pavatti-saṅgaho nāma, sandhiyaṃ dāni vuccati.

如是依路心，已陳述轉起，名轉起之攝，現稱連結時。¹

2. Catasso bhūmiyo, catubbidhā paṭisandhi, cattāri kammāni, catudhā maraṇupatti ceti **vīthimuttasaṅgahe** cattāri catukkāni veditabbāni.

應知在四個一組的四地、四種結生、四種業及四種死的生起，為「攝離路」。

一、四地

3. Tattha apāyabhūmi kāmasugatibhūmi rūpāvacarabhūmi arūpāvacarabhūmi ceti **catasso bhūmiyo** nāma.

此中，苦處地、欲善趣地、色界地及無色界地，名「四地」。²

¹ 《阿毗達磨義明智疏》：Evaṃ yathāvuttanayena vīthicitta–vasena pavattiyam paṭisandhito aparabhāge cuti–pariyosānaṃ pavatti–saṅgaho nāma saṅgaho udīrito, idāni tadanantaraṃ sandhiyaṃ paṭisandhikāle, tad–āsannatāya taṃ–gahaṇeneva gahita–cutikāle ca pavatti–saṅgaho vuccatīti yojanā. 「如是」依已說的方式，因為路心而陳述說明：從結生轉起時，（以至）後來死亡結束時（相關內容）的「攝」，「名轉起之攝」。現在，在那無間的「連結時」的結生時刻，以及（在頌序沒有提到的）對那接近，就是以那為執取而抓住的死亡時刻，構成被稱為「轉起之攝」。

轉起之攝（pavatti–saṅgaho）：在之前第四品裡，主要「攝」（收集/輯錄，saṅgaho）一些「路心」轉起的相關內容。現在，作者在第五「攝離路分別品」的頌序裡，雖然只提到「連結」（sandhiyaṃ即結生），但根據內容與《明智疏》的解釋，這裡的「攝」應該包括從「連結」（結生）、有分及死亡「離路」轉起的相關內容。是故，之前（第四品）是「攝」路心的轉起，現在（第五品）是「攝」離路的轉起，這是「轉起之攝」的差別。

² 《阿毗達磨義明智疏》：3. Puñña–sammata ayā yebhuyyena apagatoti **apāyo**, soyeva bhūmi bhavanti ettha sattāti **apāyabhūmi**. 世俗福的收入（aya）幾乎已被移除（apagata），為「苦處」（apa+aya=apāya）。那地（bhūmi），正是於此有情的有/存在（bhavanti），為「苦處之地」。

4. Tāsu nirayo tiracchānayani pettivisayo asurakāyo ceti **apāyabhūmi catubbidhā** hoti.

地獄、傍生、餓鬼界及阿修羅身，為「四種苦處之地」。

5. Manussā cātumahārājikā tāvatimsā yāmā tusitā nimmānarati paranimmitavasavattī ceti **kāmasugatibhūmi sattavidhā** hoti.

人、四大王、三十三、夜摩、兜率、化樂及他化自在，為「七種欲善趣之地」。

6. Sā panāyam-ekādasavidhāpi **kāmāvacarabhūmicceva** saṅkham gacchati.

又，那十一種，也就被計稱為「欲界之地」。

20170617

7. Brahma-pārisajjā brahma-purohitā mahā-brahmā ceti paṭhamajjhānabhūmi.

梵眾、梵輔及大梵，為「初禪之地」。

8. Parittābhā appamāṇābhā **ābhassarā** ceti dutiyajjhānabhūmi.

少光、無量光及光音，為「第二禪之地」。

9. Parittasubhā appamāṇasubhā subhakiṇhā ceti tatiyajjhānabhūmi.

少淨、無量淨、遍淨，為「第三禪之地」。

10. Vehapphalā asaṅṅasattā suddhāvāsā ceti catutthajjhānabhūmīti **rūpāvacarabhūmi** soḷasavidhā hoti.

廣果、無想有情及（五）淨居，為「第四禪之地」－（總共）有十六種「色界之地」。

11. Avihā atappā sudassā sudassī akaniṭṭhā ceti **suddhāvāsabhūmi** pañcavidhā hoti.

無煩、無熱、善現、善見及阿迦膩吒/色究竟，有五種「淨居之地」。

12. Ākāśānañcāyatanabhūmi viññāṇañcāyatanabhūmi
ākiñcaññāyatanabhūmi nevasaññānāsaññāyatanabhūmi ceti **arūpabhūmi**
catubbidhā hoti.

空無邊處地、識無邊處地、無所有處地及非想非非想處地，有四種「無色之地」。

13. Puthujjanā na labbhanti, suddhāvāsesu sabbathā.
Sotāpannā ca sakadāgāmino cāpi puggalā.

凡夫不獲得，於一切淨居，預流一來人，亦是不獲得。

14. Ariyā nopalabbhanti, asaññāpāyabhūmisu.

Sesaṭṭhānesu labbhanti, ariyānariyāpi ca.

聖者不獲得，無想苦處地。聖與非聖者，獲得於餘處。

Idamettha bhūmicatukkaṃ.

在這裡，這是「四個一組的地」。

二、四種結生

15. Apāyapaṭisandhi kāmasugatipaṭisandhi rūpāvacarapaṭisandhi
arūpāvacarapaṭisandhi ceti **catubbidhā paṭisandhi** nāma.

苦處結生、欲善趣結生、色界結生及無色界結生，名「四種結生」。

16. Tattha akusalavipākopekkhāsahagatasantīraṇaṃ apāyabhūmiyaṃ okkantikkhaṇe paṭisandhi hutvā tato paraṃ bhavaṅgaṃ pariyosāne cavanaṃ hutvā vocchijjati, **ayamekāpāya-paṭisandhi** nāma.

此中，不善異熟的捨俱推度，在苦處之地的進入剎那³成為「結生」，從那之後成為「有分」，他在終結「死」後被切斷，名「這一苦處之結生」。

17. **Kusalavipākopekkhāsahagatasantīraṇaṃ** pana kāmasugatiyaṃ manussānañceva **jaccandhādīnaṃ** bhummassitānañca vinipātikāsuraṇaṃ paṭisandhi-bhavaṅga-cutī-vasena pavattati.

又，善異熟的捨俱推度，在欲善趣的人，但天生盲等（+低劣諸有情）及地居與墮苦處的阿修羅，因結生、有分、死而持續轉起。⁴

18. Mahāvīpākāni pana aṭṭha sabbatthāpi kāmasugatiyaṃ paṭisandhi-bhavaṅga-cutī-vasena pavattanti.

又，八大異熟，在一切的欲善趣中，因結生、有分、死而持續轉起。

19. Imā nava kāmāsugati-paṭisandhiyo nāma.

這九種，名「在欲善趣的結生」。

20. Sā panāyaṃ dasavidhāpi kāmāvacara-paṭisandhicceva **saṅkhaṃ gacchati**.

又，那十種，也就被計稱為「欲界的結生」。

³ okkanti : =avakkanti, f. 進入，下生，入胎，出現，顯現（再生機會）。pariyosāna : n. 終結，完結，最後目的。cavana : n. 1.改變。 2.背離。 3.=cavanatā(f. 死的狀態)，死亡。 vocchijjati : v. 被切斷，被分開。

《阿毗達磨義明智疏》：16.Okkantikkhaṇeti paṭisandhikkhaṇe. 「進入剎那」：在結生的剎那。

⁴ jaccandhādīnaṃ : 緬甸本《攝》與《明智疏》同。菩提長老所引之版本（錫蘭本？）：jaccandhādi-hīna-sattānaṃ（「天生盲等」之外，還多了「低劣諸有情」）。jaccandha : a. 天生盲的。hīna : a. 1.jahati的pp. 已被捨斷的。2.劣等的，下劣的，卑劣的，卑俗的。3.欠缺的。vinipāta : m. 下界，墮處，惡處，險難處，惡趣，地獄。bhumma : 1. a. 地的，陸棲的。 2. n. 土地，階位，位格。 bhumma-devatā : f. 地居神的狀態。

21. Tesu catunnaṃ apāyānaṃ manussānaṃ vinipātikāsurānañca āyuppamaṇagaṇanāya niyamo natthi.

對那些四苦處、人及墮苦處之阿修羅的壽量，沒有決定。

22. Cātumahārājikānaṃ pana devānaṃ dibbāni pañcavassasatāni āyuppamaṇaṃ, manussa-gaṇanāya navutivassasatasahassappamaṇaṃ hoti, tato catugguṇaṃ tāvatiṃsānaṃ, tato catugguṇaṃ yāmānaṃ, tato catugguṇaṃ tusitānaṃ, tato catugguṇaṃ nimmānaratīnaṃ, tato catugguṇaṃ paranimmitavasavattīnaṃ.

又，四大王天（一期生命）的天神是五百年的壽量，以人的計算是九百萬年的量。其後，三十三的四倍。其後，夜摩的四倍。其後，兜率的四倍。其後，化樂的四倍。其後，他化自在的四倍。

23. Navasatañcekavīsa-vassānaṃ koṭiyo tathā.

Vassasatasahassāni, saṭṭhi ca vasavattisu.

如此，在他化自在天，（以人的計算）為九十二億又一千六百萬年。

24. Paṭhamajjhānavipākaṃ paṭhamajjhānabhūmiyaṃ paṭisandhibhavaṅgacuti-vasena pavattati.

初禪的異熟，在初禪之地，因結生、有分、死而持續轉起。

25. Tathā dutiyaajjhānavipākaṃ tatiyaajjhānavipākañca dutiyaajjhānabhūmiyaṃ.

如此，第二禪的異熟與第三禪的異熟，在第二禪之地（，因結生、有分、死之力而持續轉起）。

26. Catutthajjhānavipākaṃ tatiyaajjhānabhūmiyaṃ.

第四禪的異熟，在第三禪之地（，因結生、有分、死之力而持續轉起）。

27. Pañcamajjhānavipākaṃ catutthajjhānabhūmiyaṃ.

第五禪的異熟，在第四禪之地（，因結生、有分、死之力而持續轉起）。

28. Asaññasattānaṃ pana rūpameva paṭisandhi hoti. Tathā tato paraṃ pavattiyaṃ cavanakāle ca rūpameva pavattitvā nirujjhati, imā **cha rūpāvacarapaṭisandhiyo** nāma.

然而，對於無想的有情只是色的結生。其後，像那樣，他在轉起時及在死亡時也只是色的轉起後而滅。這名「六色界的結生」。

29. Tesu brahmapārisajjānaṃ devānaṃ kappassa tatiyo bhāgo āyuppamaṇaṃ.

對那些梵眾天中的壽量，是三分之一劫，

30. Brahmapurohitānaṃ upaḍḍhakappo.

對梵輔的，是半劫，

31. Mahābrahmānaṃ eko kappo.

對大梵的，是一劫，

32. Parittābhānaṃ dve kappāni.

對少光的，是二劫，

33. Appamāṇābhānaṃ cattārikappāni.

對無量光的，是四劫，

34. Ābhassarānaṃ aṭṭha kappāni.

對光音的，是八劫，

35. Parittasubhānaṃ soḷasa kappāni.

對少淨的，是十六劫，

36. Appamāṇasubhānaṃ dvattiṃsa kappāni.

對無量淨的，是三十二劫，

37. Subhakiṇhānaṃ catusaṭṭhi kappāni.

對遍淨的，是六十四劫，

38. Vehapphalānaṃ asaññasattānañca pañcakappasatāni.

對廣果的無想有情的，是五百劫。

39. Avihānaṃ kappasahassāni.

對無煩的，是一千劫，

40. Atappānaṃ dve kappasahassāni.

對無熱的，是二千劫，

41. Sudassānaṃ cattāri kappasahassāni.

對善現的，是四千劫，

42. Sudassīnaṃ aṭṭha kappasahassāni.

對善見的，是八千劫，

43. Akaniṭṭhānaṃ soḷasa kappasahassāni.

對色究竟的，是一萬六千劫。

44. Paṭhamāruppādivipākāni paṭhamāruppādibhūmīsu yathākkamaṃ paṭisandhibhavaṅgacutivasena pavattanti. Imā catasso arūpapaṭisandhiyo nāma.

第一無色等的諸異熟，在第一無色等之地，依次第地（如第二、第三及第四無色）因結生、有分、死而持續轉起。這些名「四個無色之結生」。

45. Tesu pana ākāsaññāyatanūpagānaṃ devānaṃ vīsatikappasahassāni āyuppamaṇaṃ.

又，對那些到達空無邊處天的壽量，是二萬劫。

46. Viññāṇaññāyatanūpagānaṃ devānaṃ cattālīsakappasahassāni.

到達識無邊處天的，是四萬劫。

47. Ākiñcaññāyatanūpagānaṃ devānaṃ saṭṭhikappasahassāni.

到達無所有處天的，是六萬劫，

48. Nevasaññānāsaññāyatanūpagānaṃ devānaṃ caturāsītikappasahassāni.

到達非想非非想處天的，是八萬四千劫。

49. Paṭisandhi bhavaṅgañca, tathā cavana-mānasam.
Ekameva tatheveka-visayañceka-jātiyam.

結生與有分，及如此死心，即是為同一、同境與同類。

Idamettha paṭisandhicatukkam.
在這裡，這是「結生的四種」。

20170623

業、異熟與成熟時間

AN.6.63/ 9. Nibbedhika-suttam 增支部 (6.63) 《洞察/決擇者經》

Cetanāham, bhikkhave, kammaṃ vadāmi. Cetayitvā kammaṃ karoti—
kāyena vācāya manasā.

諸比丘！我說思即是業，思後造業——以身、以語、以意。（依業門）

“Katamo ca, bhikkhave, kammānaṃ nidāna-sambhavo? **Phasso**,
bhikkhave, kammānaṃ nidānasambhavo.

諸比丘！什麼是業的生起因？諸比丘！觸，是業的生起因。

“Katamā ca, bhikkhave, kammānaṃ vemattatā? Atthi, bhikkhave, kammaṃ
niraya-vedanīyaṃ, atthi kammaṃ tiracchānayaṇi-vedanīyaṃ, atthi
kammaṃ pettivisaya-vedanīyaṃ, atthi kammaṃ manussaloka-vedanīyaṃ,
atthi kammaṃ devaloka-vedanīyaṃ Ayaṃ vuccati, bhikkhave, kammānaṃ
vemattatā.

諸比丘！什麼是業的差別性？諸比丘！有應被受於地獄的業，有應被受於畜
生界的業，有應被受於餓鬼界的業，有應被受於人界的業，有應被受於天界
的業。諸比丘！這就是被稱為業的差別性。（依熟處所）

“Katamo ca, bhikkhave, **kammānaṃ vipāko?** Tividhāhaṃ, bhikkhave, kammānaṃ vipākaṃ vadāmi dittheva dhamme, upapajje vā, apare vā pariyāye. Ayaṃ vuccati, bhikkhave, kammānaṃ vipāko.

諸比丘！**什麼是業的異熟？**諸比丘！我說有三種業的異熟：於現世，或於次生，或於其他的。諸比丘！這就是被稱為業的異熟。（**依熟時間**）

三、四業（四組四業）

50. Janakaṃ upatthambhakaṃ upapīḷakaṃ upaghātakañceti kiccavasena.
令生的（業）、支持的（業）、阻礙的（業）及破壞的（業），為「因作用」。

令生的（Janaka）

支持的（upatthambhaka）

阻礙的（upapīḷaka）

破壞的（upaghātaka）

Visuddhimagga, (dutiyo bhāgo),

19. kaṅkhāvitaraṇavisuddhiniddeso, paccayapariggahakathā

《清淨道》：

687. aparaṃpi catubbidhaṃ kammaṃ — janakaṃ, upatthambhakaṃ, upapīḷakaṃ, upaghātakanti.

隨後，還有四種方式的業：令生的、支持的、阻礙的、破壞的。

tattha **janakaṃ** nāma kusalampi hoti akusalampi. taṃ paṭisandhiyampi pavattepi rūpārūpa-vipākakkhandhe **janeti**.

此中，「**令生的（業）**」有善，也有不善。在結生時，也在轉起中，他令產生色與非色（名）的異熟蘊。⁵

⁵ 這裡出現兩次的pi...pi 既～也～，～或～。janeti：為janati的caus. 令/使產生

upatthambhakam pana vipākam janetum na sakkoti, aññaena kammaena dinnāya paṭisandhiyā janite vipāke **uppajjamānaka**-sukha-dukkham **upatthambheti**, addhānam pavatteti.

又，「支持的（業）」不能去令產生異熟，以其他的業，正在引發給與結生已生異熟的苦與樂，令支持/堅定，給與長時間（疏：更久的連續性）轉起。

upapīlakam aññaena kammaena dinnāya paṭisandhiyā janite vipāke **uppajjamānaka**-sukha-dukkham **pīleti bādhati**, addhānam pavattitum na deti.

「阻礙的（業）」以其他的業，正在引發給與結生已生異熟的苦與樂，令其騷擾、阻礙，不給與長時間去轉起。

upaghātakam pana sayam kusalampi akusalampi samānam aññaṃ dubbala-kammaṃ ghātetvā tassa vipākam paṭibāhitvā attano vipākassa okāsaṃ karoti. evaṃ pana kammaena kate okāse taṃ vipākam uppannaṃ nāma vuccati.

又「破壞的（業）」自己有善，也有不善。相同地（不論是善或不善，都是在）破壞其他薄弱的業、對那異熟的排斥後，對於自己的異熟則造作機會。

又，如是被稱為：「由於（破壞）業在造作機會（疏：katokāsaṃ允許）」，而名「那異熟生起」。

20170627

51. Garukam āsannaṃ āciṇṇam kaṭattākammañceti pākadānapariyāyena.
重的、近的、宿習的及已作的業，為「依成熟的順序」。⁶

⁶ **garuka** : a · [garu-ka] 重的，重大的。-āpatti 重罪。 **āsanna** : a · [āsīdati 的 pp.] 鄰近的。 **Āciṇṇa** : ācināti 的【過分】已練習，長期性的習慣。 **kaṭattā-kamma** : n. [<kaṭa-tta 的 abl從格。=kaṭatta+matta+kamma] 已作的業，已積聚的業。 **pariyāya** : m. 1.異門，法門，教說。 2.理趣，理由。 3.方便，順序。

Visuddhimagga, (dutiyo bhāgo),

19. kaṅkhāvitaraṇavisuddhiniddeso, paccayapariggahakathā

《清淨道》：

686. aparampi catubbidhaṃ kammaṃ — yaṃ garukaṃ, yaṃ bahulaṃ, yadāsannaṃ, kaṭattā vā pana kammanti.

又，另外也是四種的業：重的、頻繁的、近的，或又已作的業。⁷

tattha kusalaṃ vā hotu akusalaṃ vā, garukāgarukesu **yaṃ garukaṃ** mātughātādikammaṃ vā mahaggatakammaṃ vā, tadeva paṭhamam vipaccati.

此中，有善或不善，在重、不重中，凡是「**重的（業）**」如弑母等業或廣大業，那是最先的成熟。

tathā bahulābahulesupi **yaṃ bahulaṃ** hoti susīlyaṃ vā dussīlyaṃ vā, tadeva paṭhamam vipaccati.

如此，在頻繁、不頻繁中，凡是「頻繁的」善戒（有德行）或惡戒（無德行），那是最先的成熟。

yadāsannaṃ nāma maraṇakāle anussarita-kammaṃ. yañhi āsannamarāṇo anussarituṃ sakkoti, teneva upapajjati.

凡是「近的」，所謂在死時已被回憶的業。因為正在接近死亡的人，他能去回憶的（所緣），就是依那（所緣）而往生。

eteḥi pana tīhi muttam punappunaṃ laddhāsevanaṃ **kaṭattā vā pana kammaṃ** nāma hoti, tesam abhāve tam paṭisandhiṃ ākaḍḍhati.

並且，除開這些三個，一次又一次獲得練習/重複的，名為「**或又已作的業**」。當那些（三個）不存在時，那（已作的業）牽引結生。

⁷ **garuka**：adj.重的，重大的。**bahulaṃ**：adv. 主要的、經常的，頻繁地。**āsanna**：adj.近的，鄰近的。

52. Diṭṭhadhamma-vedanīyaṃ upapajja-vedanīyaṃ aparāpariya-vedanīyaṃ ahosi-kammañceti **pākakāla-vasena** cattāri kammāni nāma. 應現世受、應次生受、應隨後受，及無效業，四業名「因為成熟時」。

Visuddhimagga, (dutiyo bhāgo),

19. kaṅkhāvitaraṇavisuddhiniddeso, paccayapariggahakathā

《清淨道》：

685. tattha catubbidham kammaṃ — diṭṭhadhamma⁸vedanīyaṃ, upapajjavedanīyaṃ, aparāpariyavedanīyaṃ, ahosikammanti.

此中，四種業：應現世受、應次生受、應隨後受、無效業。

tesu eka-javana-vīthiyaṃ sattasu cittesu kusalā vā akusalā vā paṭhama-javana-cetanā **diṭṭhidhammavedanīyakammaṃ** nāma. taṃ imasmiññeva attabhāve vipākaṃ deti. tathā asakkontaṃ pana “**ahosikammaṃ nāhosi** kammavipāko, na bhavissati kammavipāko, natthi kammavipāko”ti (paṭi. ma. 1.234) imassa tikassa vasena ahosikammaṃ nāma hoti.

對那些，在同一速行路中，七善心或七不善心之第一速行思，名「應現世受業」。他只在自己存有中的異熟給與（成熟）。然而，當像這樣不能（成熟）時（asakkontaṃ）⁹即是「無效業：無有過去業異熟，無有未來業異熟，無有現在業異熟。」（《無礙解道》1.234）因為這（無過、無未、無現）三個而成為「無效業」之名。

atthasādhikā pana sattama-javana-cetanā **upapajjavedanīyakammaṃ** nāma. taṃ anantare attabhāve vipākaṃ deti. tathā asakkontaṃ vuttanayeneva ahosikammaṃ nāma hoti.

其次，完成目的之第七速行思，名「次生受業」。他在（死後）無間，在自己存有中給與異熟。如此，當不能（成熟）時即是以（上面）所說的方法，是名「無效業」。

⁸ diṭṭhadhamma : m . [Sk . dṛṣṭadharma] 現法，現世。

⁹ sakkoti : v. 能夠，可能。sakkonta : ppr. : 動詞現在分詞，當不能時

ubhinnaṃ antare pañca javanacetanā **aparāpariyavedanīyakammaṃ** nāma. taṃ anāgate **yadā** okāsaṃ labhati, **tadā** vipākaṃ deti.

在（第一、第七）兩個的中間之五速行思，名「隨後受業」。當他在未來獲得機會，那時給與異熟。

sati saṃsārappavattiyā ahoṣikammaṃ nāma na hoti.

正在輪迴的輪轉中，沒有所謂「無效的業」。¹⁰

53. Tathā akusalaṃ kāmāvacarakusalaṃ rūpāvacarakusalaṃ arūpāvacarakusalañceti **pākaṭhāna-vasena**.

如此，不善、欲界善、色界善及無色界善，為「因為成熟處」。

54. Tattha **akusalaṃ** kāyakammaṃ vacīkammaṃ manokammañceti **kamma-dvāra-vasena** tividhaṃ hoti.

此中，**不善業**的身業、語業及意業，三種是「因為業之門」。

20170710

55. Kathaṃ? Pāṇātipāto adinnādānaṃ kāmesumicchācāro ceti **kāyaviññatti**-saṅkhāte **kāyadvāre** bāhulla-vuttito **kāyakammaṃ** nāma.

¹⁰ 《清淨道》：iti imesaṃ dvādasannaṃ kammānaṃ kammantarañceva vipākantarañca **buddhānaṃ kamma-vipāka-nāṇasseva** yāthāva-sarasato **pākaṭaṃ** hoti, asādhāraṇaṃ sāvakehi. vipassakena pana kammantarañca vipākantarañca ekadesato **jānitabbam**. 這些的十二業，就業與異熟之間，**只有諸佛的業異熟智**是顯現明確的/充分的自作用，不與聲聞共。然而，藉由毗婆舍那**應知道**業與異熟之間的一部分。

為什麼？「殺生、不與取及欲邪行」被稱為**身表**，在身門多所習行，名「身業」。

56. Musā-vādo pisuṇa-vācā pharusa-vācā samphap-palāpo ceti **vacīviññatti**-saṅkhāte vacīdvāre bāhulla-vuttito **vacīkammaṃ** nāma.

「妄語、兩舌、粗惡語及綺語」從被稱為**語表**，在語門多所習行，名「語業」。

57. Abhiijhā byāpādo micchādittṭhi ceti **aññatrāpi viññattiyā** manasmimyeva bāhulla-vuttito **manokammaṃ** nāma.

除（上身語二）表之外，「貪求、惡意及邪見」只在意中多所習行，名「意業」。¹¹

58. Tesu pāṇātipāto pharusa-vācā byāpādo ca dosamūlena jāyanti.

對那些殺生、粗惡語及惡意，以瞋根生起。

¹¹ 《阿毗達磨義明智疏》：57. Parasampattim abhimukhaṃ jhāyati lobha–vasena cintetīti abhiijhā. 面對他人成就，因為貪而思被燃燒，為「貪求」。

Byāpajjati hitasukhaṃ etenāti **byāpādo**. 以這排拒利益、快樂，為「惡意」。

Micchā viparītato passatīti **micchādittṭhi**. 根據錯誤的、顛倒的見，為「邪見」。

Tattha ‘‘aho vata idaṃ mama siyā’’ti evaṃ para–bhaṇḍābhiijhāyanaṃ **abhiijhā**, sā parabhaṇḍassa attano nāmaneneva **kammapho** hoti. 此中，「啊！的確，這應該是我的吧。」這樣貪求他人的財物，為「貪求」。他把他人的財物稱為自己的，就是**業道**。

‘‘Aho vatāyaṃ satto vinasseyyā’’ti evaṃ manopadoso **byāpādo**. 「啊！的確，這有情該滅亡。」如是瞋意，為「惡意」。

‘‘Natthi dinna’’ntyādinā nayena viparītadassanaṃ **micchādittṭhi**. 以「沒有施與」等引導的顛倒見，為「邪見」。

Ettha pana natthikāhetukākiriya–dittṭhihi–yeva **kammapha–bhedo**. Imesaṃ pana aṅgādi–vavatthāna–vasena papañco tattha tattha (dī. ni. aṭṭha. 1.8; dha. sa. aṭṭha. 1 akusalakammaphakathā; pārā. aṭṭha. 2.172) āgata–nayena daṭṭhabbo. 又，於此，正是無有、無因、無作（三邪）見，為「**業道的分類**」。又，這些（邪見）部分等，因「決定」而戲論/迷執，應知是處處（如長部注1.8；法集論注1「說不善業道」；中部注2.172）傳來的方法。

59. Kāmesumicchācāro abhijjhā micchāditt̐hi ca lobhamūlena.
欲邪行、貪求及邪見，以貪根（生起）。

60. Sesāni cattāripi dvīhi mūlehi sambhavanti.
其餘四種（不與取、妄語、兩舌與綺語），以二根（貪瞋）生起¹²。

61. Cittuppāda-vasena panetaṃ akusalaṃ sabbathāpi dvādasavidhaṃ hoti.
又，因心生起，而這一切不善有十二種。（欲界不善業12）

20170711

62. Kāmāvacarakusalampi kāyadvāre pavattaṃ kāyakammaṃ, vacīdvāre pavattaṃ vacīkammaṃ, manodvāre pavattaṃ manokammañceti **kamma-dvāra-vasena** tividhaṃ hoti.

欲界善也有三種：在身門轉起的身業，在語門轉起的語業，及在意門轉起的意業，為「因為業之門」。

63. Tathā dāna-sīla-bhāvanā-vasena.
如此，因布施、持戒、修習。

64. Cittuppāda-vasena panetaṃ aṭṭhavidhaṃ hoti.
又，因心生起，而這有八種。（欲界善業8）

65.
Dānasīlabhāvanāpacāyanaveyyāvaccapattidānapattānumodanadhammass avanadhammadesanā diṭṭhijukamma-vasena dasavidhaṃ hoti.

¹² 「妄語」應歸類在「瞋」，此處特別把它歸類在「貪」是屬「遠因」，非「近因」。

因為布施、持戒、修習 / 恭敬、服務 / 迴向、隨喜 / 聞法、說法及見正直業，而有十種。¹³

¹³ 《阿毗達磨義明智疏》（解說十福業）：

65. Dīyati etenāti **dānaṃ**, pariccāga–cetanā. Evaṃ sesesupi. 以這被施與為「**布施**」，即給與的思。如是，對其餘也是。

Sīlatīti **sīlaṃ**, kāya–vacī–kammāni **samādahati**, **sammā ṭhapetī**tyattho, sīlayati vā upadhāretīti **sīlaṃ**, **upadhāraṇaṃ** panettha kusalānaṃ adhiṭṭhāna–bhāvo. Tathā hi vuttaṃ “sīle patiṭṭhāyā”tyādi (saṃ. ni. 1.23, 192). 慣行為「**戒**」，即**正確地保持、安置身語業之義**。或謹慎省慮（自己的）慣行為「**戒**」。然而，在此，是對於善的**確持、決意為（受持）狀態**。因為，如這所說：「住戒（有慧人，修習心與慧，熱忱智比丘，彼當解此結）」等（相應部（1.23）《纏結經》（Jaṭāsuttaṃ））。

Bhāveti kusale dhamme āsevati vaḍḍheti etāyāti **bhāvanā**. 對這善法中的修習、時常/練習、增大，為「**修習**」。

Apacāyati pūjā–vasena sāmīciṃ karoti etenāti **apacāyanaṃ**. 因尊敬、供養，而以這（尊敬、供養）做正確的行為/義務，為「**恭敬**」。

Taṃtaṃ–**kiccakarane** byāvaṭassa bhāvo **veyyāvaccaṃ**. 對每一項**應作義務/責任**的積極情況，為「**服務**」。

Attano santāne nibbattā patti dīyati etenāti **pattidānaṃ**. 在自己的繼承中已存在的利得，以這給予/捐贈，為「**迴向**」。

Pattiṃ anumodati etāyāti **pattānumodanā**. 對（他人）這利得的隨喜，為「**隨喜**」。

Dhammaṃ suṇanti etenāti **dhammassavanaṃ**. 經由這法的聽聞，為「**聞法**」。

Dhammaṃ desenti etāyāti **dhammadesanā**. 對這法的教示/顯示，為「**說法**」。

Diṭṭhiyā ujukaraṇaṃ **diṭṭhijukammaṃ**. 對見做正直的事（正直其見），為「**見正直業**」。

《法集論注》：Kammasakatāññaṃ **diṭṭhijukammaṃ**. 業屬自己的狀態之智（自業智），為「**見正直業**」。

66. Taṃ panetaṃ vīsatividhampi kāmāvacarakammamicceva saṅkhaṃ gacchati.

又，這二十種也被稱計為：那只是欲界的業。¹⁴

20170712

67. Rūpāvacarakusalaṃ pana manokammameva, tañca bhāvanāmayam appanāppattam, jhānaṅgabhedenā pañcavidham hoti.

又，色界善只是意業，及那是修習所成的已得安止，依禪支分類有五種。
(色界業5)¹⁵

68. Tathā arūpāvacarakusalañca manokammam, tampi bhāvanāmayam appanāppattam. Ārammaṇabhedena catubbidham hoti.

此中，無色界善的意業，那也是修習所成的已得安止，依所緣分類有四種。
(無色界業4)

【不善業的異熟】

¹⁴ 二十種欲界的業，就是：八善 + 十二不善。

¹⁵ 《阿毗達磨義明智疏》：67.Manokammameva viññatti-samuṭṭhā-pakattābhāvena kāyadvārādīsu appavattanato. 「只是意業」：因不存在「表」等起的造作，不在身門等中轉起。

Tañca rūpāvacarakusalaṃ bhāvanāmayam dānādi-vasena appavattanato. 「及那是」：色界善。「修所成」：因為不從布施等（欲界善）而轉起/存在故。

Appanāppattam pubbabhāgappavattānaṃ kāmāvacarabhāvato. 「已得安止」：從欲界狀態的前部分轉起。

Jhānaṅgabhedenāti patipadādibhedato anekavidhattepi aṅgātikkama-vasena nibbattajjhānaṅgabhedato pañcavidham hoti. 「依禪支分類」：從行道等分類也不只一個，因為支之超越/征服而從已生禪支的分類有五種。

69. Etthākusalakammamuddhacca-rahitaṃ apāyabhūmiyaṃ paṭisandhiṃ janeti, pavattiyaṃ pana sabbampi dvādasavidhaṃ sattākusalapākāni sabbatthāpi kāmaloke rūpaloke ca yathārahaṃ vipaccati.

於此，除了掉舉，（其餘）不善業在苦趣地中令結生生起。然而，在轉起時，一切十二種（不善業）的七不善異熟（7）也在所有欲界與色界中適當地成熟。¹⁶

【欲界善業的異熟】

70. Kāmāvacarakusalampi kāmasugatiyameva paṭisandhiṃ janeti, tathā pavattiyañca mahāvipākāni, ahetukavipākāni pana aṭṭhapi sabbatthāpi kāmaloke rūpaloke ca yathārahaṃ vipaccati.

欲界善，也只是在欲界善趣裡使結生生起，及於此轉起的諸大異熟。然而，八無因異熟（8）也在所有欲界與色界中適當地成熟。¹⁷

【三藏小龍長老的主張（16/12/8）】

71. Tatthāpi tihetukamukkaṭṭhaṃ kusalaṃ tihetukaṃ paṭisandhiṃ datvā pavatte soḷasa vipākāni vipaccati.

又，於此，殊勝的三因善給與三因的結生，在轉起十六異熟（16）的成熟。¹⁸

72. Tihetukamomakaṃ dvihetukamukkaṭṭhañca kusalaṃ dvihetukaṃ paṭisandhiṃ datvā pavatte tihetukarahitāni dvādasā vipākāni vipaccati. 低劣的三因與殊勝的二因給與二因的結生，在轉起除了三因的十二異熟（12）的成熟。¹⁹

¹⁶ 七不善異熟（sattākusala-pākāni）：欲界7，即五識、領受及推度。色界4，即除去鼻、舌及身三識。

¹⁷ 諸大異熟（mahā-vipākān）：在離路中執行結生、有分及死亡，在心路中執行彼所緣。八無因異熟（aṭṭha-ahetuka-vipākāni）：五識、領受及2推度，其中「捨俱推度」可執行於欲界無因（具異熟障有情）的結生、有分及死亡心。在色界裡沒有鼻、舌及身三識（5）。

¹⁸ 三因（tihetuka）：結生心是四種「智相應」大異熟心之一。殊勝（ukkaṭṭha）：以無染心造作善業，在這之前之後都具有良好動機，心生歡喜。低劣（omaka）：在這之前或之後心生煩惱，自讚貶他等，事後生悔。十六異熟（soḷasa vipākāni）：八大異熟及八無因異熟。

¹⁹ 十二異熟（dvādasā vipākāni）：除去四種「智相應」大異熟心。

73. Dvīhetukamomakaṃ pana kusalaṃ ahetukameva paṭisandhim deti, pavatte ca ahetukavipākāneva vipaccati.

其次，低劣的二因善，（在結生時）只是給與無因的結生，在轉起時也只是無因異熟（8）的成熟。

【大法護長老的主張（12/10/8）】

74.

Asaṅkhāraṃ sasaṅkhāra-vipākāni na paccati.

Sasaṅkhāraṃ-asāṅkhāra-vipākānīti kecana.

Tesaṃ dvādasa pākāni, dasāṭṭha ca yathākkamaṃ;

Yathāvuttānusāreṇa yathā-sambhavam-uddise.

無行不熟有行異熟，有行不熟無行異熟。

對於那些的依次是：十二與十及八異熟。

依據如某些人所說，在指出有關於生起。

20170713

【上二界善業的異熟】

75. Rūpāvacarakusalaṃ pana paṭhamajjhānaṃ parittam bhāvetvā brahmapārisajjesu uppajjati.

又，修習色界善初禪的有限/小的後，引生於梵眾中。

76. Tadeva majjhimaṃ bhāvetvā brahmapurohitesu.

就在那修習中等後，（引生）於梵輔中。

77. Paṇītaṃ bhāvetvā mahābrahmesu.

修習勝妙之後，（引生）於大梵中。

78. Tathā dutiyajjhānaṃ tatiyajjhānañca parittam bhāvetvā parittābhesu.

於此，修習第二禪與第三禪的有限/小的之後，（引生）於少光中。

79. Majjhimaṃ bhāvetvā appamāṇābhesu.

修習中等之後，（引生）於無量光中。

80. Paṇītaṃ bhāvetvā ābhassaresu.

修習勝妙之後，（引生）於光音中。

81. Catutthajjhānaṃ parittaṃ bhāvetvā parittasubhesu.

修習第四禪的有限/小的之後，（引生）於少淨中。

82. Majjhimaṃ bhāvetvā appamāṇasubhesu.

修習中等之後，（引生）於無量淨中。

83. Panītaṃ bhāvetvā subhakiṇhesu.

修習勝妙之後，（引生）於遍淨中。

84. Pañcamajjhānaṃ bhāvetvā vehapphalesu.

修習第五禪的之後，（引生）於廣果中。

85. Tadeva saññāvirāgaṃ bhāvetvā asaññasattesu.

就在那修習厭離於想之後，（引生）於無想有情中。

86. Anāgāmino pana suddhāvāsesu uppajjanti.

然而，阿那含者引生於淨居中。

87. Arūpāvacarakusalañca yathākkamaṃ bhāvetvā āruppesu uppajjantīti.

依次第地，修習無色界善之後引生於無色界中。

88.

Itthaṃ mahaggataṃ puññaṃ, yathābhūmi-vavatthitaṃ.

Janeti sadisaṃ pākaṃ, paṭisandhi-pavattiyaṃ.

依地為區別，此是廣大福，

結生在轉起，使生同異熟。

Idamettha kammacatukkaṃ.

在這裡，這是業的四個一組。

四、以四種死亡的方式生起

89. Āyukkhayena kammaḥkayena ubhayakkhayena upacchedaka-
kammunā ceti catudhā maraṇuppatti nāma.

以壽滅盡、以業滅盡、以兩者滅盡及以中斷業/破壞業，名「四種的死亡生起」。

20170714

死亡的相

90. Tathā ca marantānaṃ pana maraṇakāle
yathārahaṃ abhimukhī-bhūtaṃ bhavantare²⁰ paṭisandhi-janakaṃ kammaṃ
vā,
taṃkammakaraṇakāle rūpādikam-upaladdha-pubbam-upakaraṇa-bhūtañca
kamma-nimittaṃ vā,
anantaram-uppajjamāna-bhave upalabhitabbam-upabhoga-bhūtañca
gatinimittaṃ vā
kammabalena channaṃ dvārānaṃ aññatarasmiṃ paccupaṭṭhāti,
又，如此，對於正在死亡的人，在死時²¹，依業力在六門中之一出現：
或適當地，面對已成為另一個存有產生結生的業；
或那以前在造業時已得色等的業相，及以前在造業時已成為器具/工具的業
相；

²⁰ 「另一個存有」（bhavantara），在這裡不適合譯為「中間的有」、「中有」或「中陰身」等。

²¹ 《阿毗達磨義明智疏》：Maraṇakāleti maraṇāsannakāle. 「在死時」：在接近死的時機。

或無間的正在引生時的有的趣相，及應該獲得²²已成為受用的趣相。

tato param tameva tathopatthitam ārammaṇaṃ ārabha vipaccamānaka-
kammānurūpaṃ parisuddhaṃ upakkiliṭṭhaṃ vā upalabhitabba-
bhavānurūpaṃ tatthonataṃ va citta-santānaṃ abhiṇhaṃ pavattati
bāhullena, tameva vā pana janakabhūtaṃ kammaṃ **abhinavakaraṇa-**
vasena dvārappattaṃ hoti.

其後，那就是如現在前的所緣一樣，順正在成熟時淨或染的業，應得符合的有。在那時，心的相續如傾斜般屢屢地多次轉起。又，或那只是已成產生（結生）的業，成為「因新的造作」²³而到達（意）門。

【死亡與結生】

死亡

91. Paccāsanna-maraṇassa tassa vīthiccittāvasāne bhavaṅgakkhaye vā cavana-vasena paccuppanna-bhava-pariyosāna-bhūtaṃ cuticittaṃ uppajjitvā nirujjhati,

對接近死亡的人，他在路心終結時，或在有分滅盡時，因死亡而已現起的存有（bhava）成為終結。死心引起之後，被滅去。

²² 《阿毗達磨義明智疏》：Upalabhitabbanti anubhavitabbaṃ. 「應該獲得」：應該被經歷/被經驗/被領納到。Upabhogabhūtanti accharāvimānakapparukkhānirayaggiādikaṃ upabhuñjitabbaṃ. 「已成受用」：天女、天宮、如意（天）樹、地獄火等的受用。Accharāvimānakapparukkhā-mātukucchiādigataṃ hi rūpāyatanaṃ sugatinimittaṃ. Nirayagginirayapālādigataṃ duggatinimittaṃ. Gatiyā nimittaṃ **gatinimittaṃ**. 因為天女、天宮、如意（天）樹、母胎等趣的色處是善趣相。地獄火、獄卒等趣（已去/已到達）是惡趣相。趣（往生去處）的徵相/前兆之相，為「趣相」。

²³ 《阿毗達磨義明智疏》：Abhinavakaraṇa-vasenāti taṅkhaṇe kariyamānaṃ viya attānaṃ abhinavakaraṇa-vasena. 「因新的造作」：在那剎那中，自己的（心）意，如正在造作時一樣，為「因新的造作」。

結生

tasmim̐ niruddhā-vasāne tassānantaramēva tathāgahitaṃ ārammaṇaṃ ārabba sa-vatthukaṃ a-vatthukameva vā yathārahaṃ avijjānusaya-parikkhittena taṇhānusaya-mūlakena saṅkhārena **janiyamānaṃ** sampayuttehi **pariggayhamānaṃ** saha-jātānaṃ-adhiṭṭhānabhāvena pubbaṅgama-bhūtaṃ **bhavantara**-paṭisandhāna-vasena **paṭisandhi**-saṅkhātāṃ **mānaṃ** uppajja-mānameva paṭiṭṭhāti **bhavantare**.

當那（死心）被滅，那（結生心）無間地只執取如此（像前生臨終速行一樣的）所緣，適當地是有依處的（色地），或是無依處的（無色地）而正在被「無明隨眠」圍繞、以「渴愛隨眠」為根本而生起的「行」（過去速行的業）。與（那結生心）相應的（諸心所），正在執取（與心所）俱生的依處/住著之有，而成為（心所的）先導者（以主次，非時間）。因「另一個存有」而結生，被稱為「結生的（心）意」，即是「引生之意的依止/住處」（之義），為「在另一個存有」。

欲界結生心的所緣

92. Maraṇāsanna-vīthiyaṃ panettha mandappavattāni pañceva javanāni pāṭikaṅkhitabbāni, tasmā yadi paccuppannārammaṇesu āpāthagatesu dharantesveva maraṇaṃ hoti, tadā paṭisandhi-bhavaṅgānampi paccuppannārammaṇatā labbhatīti katvā kāmāvacarapaṭisandhiyā chadvāraggaḥitaṃ kammanimittaṃ gatinimittaṃ paccuppannam-atītārammaṇaṃ upalabbhati, kammaṃ pana atītameva, taṃca manodvāraggaḥitaṃ, tāni pana sabbānipi paritta-dhamma-bhūtānevārammaṇāni.

又，於此接近死亡的路（心），應被預期只轉起五個遲鈍的速行。因此，如果對於死（今世臨終速行）是已去至正在持續領域的現在所緣，那（下一

世)時的結生與有分也是獲得現在所緣。對於欲界結生已取六門(之一)的業相、趣相，即獲得現在(所緣)或過去(所緣)。然而，(作為所緣的)業只是過去，及那是意門所取的。又，那些所有(欲界結生的)所緣，也只是有限的/小的法而已。

廣大結生心的所緣

色界

93. Rūpāvacarapaṭisandhiyā pana paññattibhūtaṃ kammanimittamevārammaṇaṃ hoti.

又，在色界的結生裡，所緣是施設，只是業相。

無色界

94. Tathā arūpapaṭisandhiyā ca mahaggata-bhūtaṃ paññatti-bhūtañca kammanimittameva yathārahaṃ-ārammaṇaṃ hoti.

如此，對於無色界的結生，適當時所緣是廣大與施設，只是業相。

95. Asaññasattānaṃ pana jīvitānavakameva paṭisandhi-bhāvena patiṭṭhāti, tasmā te rūpapaṭisandhikā nāma.

又，對於無想有情，只是依命(根)九(法聚)的結生有而住，因此它們名為「色的結生者」。

96. Arūpā arūpapaṭisandhikā.

無色(的有情)，為「無色的結生者」。

97. Sesā rūpārūpapaṭisandhikā.

其餘的，為「色與非色的結生者」。

結生的法則

98.

Āruppacutiyā honti, heṭṭhimāruppa-vajjitā.

Paramāruppa-sandhī ca, tathā kāmātihetukā.

在無色死時，避開下無色。

結生上無色，及如欲三因。

Rūpāvacaracutiyā, aheturāhitā siyuma;

Sabbā kāmatihetumhā, kāmesveva panetarā.

在色界死時，不會有無因；

一切欲三因，只於欲其他。

Ayamettha cuti-paṭisandhikkamo.

在這裡，這是「死亡與結生的次第」。

心的相續流

99. Iccevaṃ gahita-paṭisandhikānaṃ pana **paṭisandhi-nirodhānantarato** pabhuti tamevārammaṇaṃ-ārabha tadeva cittaṃ yāva cuti-cittuppadā asati vīthi-cittuppadē bhavassa aṅga-bhāvena **bhavaṅga-santati-** saṅkhātāṃ mānasāṃ abbocchinnaṃ nadīsoto viya pavattati.

如是，對於已取結生者，從結生（心）的滅無間以後²⁴，當路心沒有生起時，（有分）開始於同一所緣、同一種心，直到死心生起。依「有」的「部分」情況，被稱為「有分的相續」。意的不間斷，如河流的轉起。

100. Pariyosāne ca cavana-vasena cuticittam hutvā nirujjhati.
且，終結時，因死亡而成為死心之後被滅。

²⁴ 從結生的滅無間以後（paṭisandhi-nirodhānantarato）：在結生之後有十六個有分心生起，然後就生起一個意門轉向心，及七個貪著新生命的「欲求於有」（bhava-nikanti）之貪根心。菩提長老《阿毗達摩概要精解》（p213）這裡說是「邪見不相應」。帕奧禪師《智慧之光》（第四版，p231）：這些欲貪有速行名法是貪見組名法（20/19/22/21），即「邪見相應」。兩種不同的解說所包含的心所如下表所示，其中《智慧之光》中的數目較下表多一，是因其包括「識」在內（名法總數+1）。

欲貪有速行名法							
心 心所		《智慧之光》 貪見組				《攝阿毗達磨義論表解》 欲界邪見不相應無行的貪根心	
		悅俱邪見相應無行	捨俱邪見相應無行	悅俱邪見相應有行	捨俱邪見相應有行	悅俱邪見不相應無行	捨俱邪見不相應無行
7 遍一切心 心所	觸	•	•	•	•	•	•
	受	•	•	•	•	•	•
	想	•	•	•	•	•	•
	思	•	•	•	•	•	•
	一境性	•	•	•	•	•	•
	命根	•	•	•	•	•	•
	作意	•	•	•	•	•	•
6 雜心所	尋	•	•	•	•	•	•
	伺	•	•	•	•	•	•
	勝解	•	•	•	•	•	•
	精進	•	•	•	•	•	•
	喜	•		•		•	
4 遍一切 不善心 心所	欲	•	•	•	•	•	•
	癡	•	•	•	•	•	•
	無慚	•	•	•	•	•	•
	無愧	•	•	•	•	•	•
貪因心所	掉舉	•	•	•	•	•	•
	貪	•	•	•	•	•	•
有 行	邪見	•	•	•	•		
	昏沉			•	•		
	睡眠			•	•		
總數		19	18	21	20	18	17

101. Tato parañca paṭisandhādayo rathacakkamiva yathākkamaṃ eva parivattantā pavattanti.

之後，其他的結生等，像正在旋轉的車輪，如是依次第地持續轉起。

結論

102.

Paṭisandhi-bhavaṅga-vīthiyo, cuticeha tathā bhavantare.

Puna sandhi bhavaṅgamiccayaṃ, parivattati citta-santati.

Paṭisaṅkhāya-panetam-addhavaṃ, adhigantvā padamaccutaṃ budhā;

Su-samucchinna-sineha-bandhanā, samamessanti cirāya subbatā.

結生有分路，如死於另有。

再結生有分，回轉心相續。

省察非常恒，智者證不死。

善斷愛結縛，正智恒善行。

(結束)
